

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
1 December 2014
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)
Тридцать первая сессия
Нью-Йорк, 9-13 февраля 2015 года

**Урегулирование споров в режиме онлайн
применительно к трансграничным электронным
коммерческим сделкам: проект процессуальных правил
(компонент I)**

Добавление

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. Рассмотрение различных соображений, лежащих в основе предложений, касающихся компонентов I и II Правил, и направление покупателей на тот или иной компонент	1-33	2
A. Общие замечания	1-6	2
B. Распределение: определение применимого компонента Правил	7-26	3
C. Вопросы для рассмотрения Рабочей группой	27-33	7



III. Рассмотрение различных соображений, лежащих в основе предложений, касающихся компонентов I и II Правил, и направление покупателей на тот или иной компонент

A. Общие замечания

1. На своей тридцатой сессии Рабочая группа рассмотрела четыре основных предложения относительно того, в частности, каким образом в соответствии с Правилами будет осуществляться направление покупателей на применимый компонент Правил для урегулирования с его помощью любых требований ("направление"). Сами предложения изложены в документе A/CN.9/WG.III/ WP.133 в том виде, в котором они были бы отражены в проекте компонента I правил.
2. Рабочая группа, возможно, сочтет, что то или иное предложение может быть достаточным и, соответственно, использоваться в качестве основы в Правилах только в том случае, если точно определен момент, когда происходит направление, какое лицо или какая система предписывает подходящий компонент и исходя из каких соображений осуществляется такое предписание.
3. Ввиду принципиальных различий между государствами, допускающими заключение до возникновения спора юридически обязательных арбитражных соглашений, и государствами, этого не предусматривающими, и сложности одновременного рассмотрения четырех предложений относительно направления, в настоящей записке преследуется цель разъяснения, в каком объеме и каким образом в каждом предложении рассматривается вопрос о направлении на тот или иной компонент. Затем в настоящей записке рассматриваются некоторые аспекты осуществления¹.
4. Все четыре предложения предусматривают включение в Правила приложения или аналогичного перечня, в которых будут указаны юрисдикции, в которых потребителям не разрешается до возникновения спора давать имеющее юридическую силу согласие на арбитражное разбирательство. Хотя непосредственно включение приложения в Правила предусматривается только согласно первому предложению, соответствующие юрисдикции именуется далее в настоящей записке кратким названием "юрисдикции, перечисленные в приложении". Однако эта формулировка не призвана определять какую-либо конкретную форму перечисления или приложения и используется только из удобства.
5. В настоящей записке резюмируется понимание Секретариата относительно того, каким образом согласно каждому предложению урегулируется вопрос о направлении на следующих этапах сделки и/или спора:
 - а) на момент заключения сделки и в качестве элемента сделки;

¹ Другие вопросы указаны в квадратных скобках в тексте самих предложений или в сносках к ним в документе A/CN.9/WG.III/ WP.133. Не рассматривающиеся в настоящей записке вопросы осуществления, которые подлежат обсуждению Рабочей группой в дальнейшем, включают также аспекты приведения в исполнение окончательных арбитражных решений.

b) на момент возникновения спора и/или на этапе вынесения окончательного решения.

6. Понимание этих четырех предложений Секретариатом базируется на обсуждениях Рабочей группы, состоявшихся на ее тридцатой сессии. В ходе этих обсуждений вопрос о направлении рассматривался на основе механизма, позволяющего определять, является ли компонент I применимым и в каких случаях к любому спору, исходя из предложенной формулировки для пункта 1 (b) статьи 1 и некоторых других положений Правил, изложенных в документе A/CN.9/WG.III/WP.133. Рабочая группа, возможно, пожелает в качестве первого шага рассмотреть правильность понимания предложений Секретариатом.

В. Распределение: определение применимого компонента Правил

1. На момент заключения и в качестве элемента сделки

а) Первое предложение

7. Первое предложение предусматривает автоматическое составление системой онлайн-покупок торговца положения об урегулировании споров, согласно которому любой спор будет урегулироваться в соответствии с Правилами, и, в частности, согласно какому компоненту Правил. Если покупатель является потребителем и указывает расчетный адрес и/или адрес доставки из содержащегося в приложении перечня юрисдикций, то система составляет положение об урегулировании спора, согласно которому спор урегулируется в соответствии с компонентом II Правил. Для всех других покупателей система составляет положение об урегулировании споров в соответствии с компонентом I Правил.

8. Таким образом первое предложение определяет применимый компонент Правил на этапе заключения сделки при условии, что существует приложение и механизм определения, является ли покупатель "потребителем". Однако остаются нерешенными следующие вопросы:

a) К какой категории должны отнести государства свое национальное законодательство о защите прав потребителей и каким образом они должны информировать предпринимателей о последствиях использования приложения (см. также пункт 61 документа A/CN.9/827)?

b) Кто отвечает за определение статуса покупателя, т.е. является ли тот "потребителем", и каким образом следует устранять ошибки при определении такого статуса?

c) Какой(-ие) адрес(-а) будет(будут) рассматриваться как определяющий(-ие) для юрисдикции?

d) Имеет ли предписание компонента II юридически обязательную силу – т.е. может ли потребитель из указанной в приложении юрисдикции в момент возникновения спора или позднее решить, что окончательное решение

будет выноситься согласно компоненту I Правил? Каким образом тогда осуществляется переход с одного компонента на другой?²

b) Второе предложение

9. Согласно второму предложению торговец составляет положение об урегулировании споров, согласно которому любые споры урегулируются в соответствии с компонентом I Правил. Однако положение об урегулировании споров сопровождается сноской, в которой указано, что такое положение и любое принятое в связи с этим арбитражное решение может и не подлежать приведению в исполнение в отношении потребителей в юрисдикциях, перечисленных в приложении.

10. Таким образом второе предложение не позволяет окончательно предписать применимый компонент всем покупателям на этапе заключения сделки.

c) Третье предложение

11. Третье предложение предусматривает составление торговцем положения об урегулировании споров, согласно которому любой спор урегулируется в соответствии с Правилами, однако вопрос о том, будет ли оно при этом предписывать применимый компонент, – оставлен в квадратных скобках.

12. Поэтому неясно, определяется ли в рамках этого предложения применимый компонент Правил на этом этапе.

d) Четвертое предложение

13. Согласно четвертому предложению торговец составляет положение об урегулировании споров, в котором определяется, согласно какому компоненту – I или II – Правил будет урегулироваться тот или иной спор. При этом положение об урегулировании споров сопровождается сноской, в которой отмечено, что любое предписание относительно применения компонента I Правил и любое принятое согласно этому компоненту арбитражное решение может и не подлежать приведению в исполнение в отношении потребителей в некоторых юрисдикциях, которые будут указаны в соответствующем перечне на веб-сайте.

14. Таким образом четвертое предложение (аналогично второму предложению) не позволяет на этом этапе окончательно определить применимый компонент для всех покупателей.

2. На момент возникновения спора и/или на этапе вынесения окончательного решения

a) Первое предложение

15. Поскольку применимый компонент определяется на этапе заключения сделки, то нет необходимости отвечать на этот вопрос в рамках первого предложения. Однако по-прежнему нерешенными остаются вопросы,

² См. также пункт 17 документа A/CN.9/WG.III/WP.123.

указанные в пункте 8, в том смысле, что допускают вероятность того, что покупателю будет необходимо или желательно перейти на другой компонент в случае допущения ошибки при указании адреса или статуса потребителя, или в случае, если потребитель из перечисленных в приложении юрисдикций согласится на обязательное арбитражное разбирательство при возникновении спора.

b) Второе предложение

16. Второе предложение предусматривает, что окончательное предписание относительно компонента будет основываться на соглашении потребителя из указанной в приложении юрисдикции на обязательное арбитражное разбирательство, заключенное при необходимости в момент возникновения спора. Иными словами, выполнение ранее полученного предписания относительно применения компонента I согласно такому подходу зависит от оценки того, является ли покупатель потребителем из юрисдикции, указанной в приложении.

17. Стороны, выдвинувшие это предложение, отмечают, что для этого управляющим процедурами УСО потребуются руководящие указания относительно определения местонахождения покупателя и того, является ли он или она потребителем, исходя из расчетного адреса и/или адреса доставки или иной информации, предоставленной этим покупателем.

18. Также было отмечено, что на практике управляющему процедурами УСО для определения того, мог ли соответствующий покупатель согласиться на обязательное арбитражное разбирательство до возникновения спора, необходимо будет обратиться к перечню юрисдикций. Это предложение не предусматривает составления приложения как такового. Если покупатель относится к одной из перечисленных в приложении юрисдикций и является потребителем, то на этом этапе необходимо будет выдвинуть предложение об обязательном арбитражном разбирательстве, которое должно быть принято для того, чтобы служить надежным механизмом вынесения окончательного решения и, в случае принятия какого-либо решения, необходимо определить, можно ли будет привести его в исполнение в отношении покупателя³. В случае заключения сторонами соглашения относительно механизма вынесения окончательного решения управляющему процедурами УСО необходимо будет проинформировать торговца о том, что в этом смысле не всякое решение является надежным, и/или выбрать компонент II, если покупатель является потребителем из одной из перечисленных в приложении юрисдикций.

19. Таким образом управляющий процедурами УСО выполняет возлагаемую на приложение функцию и обязан установить, являются ли покупатели потребителями из перечисленных в приложении юрисдикций. Эта оценка требует наличия приложения или иного аналогичного перечня и не позволяет с полной определенностью определить, какой компонент будет применяться на деле, а также допускает возможность оспаривания решения, если управляющий процедурами УСО допустит ошибку при оценке.

³ В настоящей записке не рассматриваются требования для обеспечения возможности приведения такого решения в исполнение в отношении потребителя, как не рассматривается и форма приведения его в исполнение.

20. Следовательно, второе предложение предусматривает использование информации, предоставленной покупателем, и использование приложения или аналогичного перечня и поэтому не позволяет в момент возникновения спора с определенностью предписать применимый компонент для всех покупателей.

с) Третье предложение

21. Третье предложение предусматривает механизм "направления", а именно вынесение окончательного предписания на начальном этапе разбирательства с целью принятия окончательного решения (с помощью механизма, предложенного в проекте статьи 6 Правил). В остальном предусматриваются такие же практические действия, которые осуществляются согласно второму предложению (и также существует возможность определения на более раннем этапе процедур – т.е. в момент возникновения спора). И опять же это предложение не предусматривает приложения как такового.

22. Как и во втором предложении, управляющий процедурами УСО выполняет возлагаемую на приложение функцию и обязан определить, являются покупатели потребителями из перечисленных в приложении юрисдикций, и сформулировать соответствующие рекомендации.

23. Соответственно третье предложение, как и второе предложение, зависит от информации, которую предоставят покупатели и использования приложения или аналогичного перечня, и в этом смысле не позволяет с определенностью предписать применимый компонент для всех покупателей на этапе разбирательства с целью принятия окончательного решения.

д) Четвертое предложение

24. Четвертое предложение предусматривает практические шаги, которые по сути являются такими же, которые совершаются согласно второму предложению, хотя понятие приложения заменяется информационным перечнем на указанном веб-сайте.

25. Как и в третьем предложении, управляющий процедурами УСО выполняет возлагаемую на приложение функцию и обязан определить, являются покупатели потребителями из перечисленных в приложении юрисдикций, и сформулировать соответствующие рекомендации.

26. Соответственно в рамках четвертого предложения, как второго и третьего предложения, определяющую роль играет информация, которую предоставят покупатели, и приложение или аналогичный перечень, и в этом смысле оно не позволяет на момент возникновения спора с определенностью предписать применимый компонент для всех покупателей. На деле четвертое предложение предусматривает составление перечня юрисдикций, имеющего информационный, неисчерпывающий и необязательный характер, и, соответственно, вероятность возникновения неопределенности и оспаривания решения, о которой упоминается выше, может оказаться более высокой при использовании этого предложения.

С. Вопросы для рассмотрения Рабочей группой

27. Поскольку в основе всех предложений лежит приложение или аналогичный перечень, то в первую очередь Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть возможные требования для составления такого приложения или эквивалентного перечня.

28. Рабочая группа, возможно, вновь обратит внимание на то, что в ходе обсуждения ею понятия приложения на тридцатой сессии, было высказано предположение о том, что секретариат ЮНСИТРАЛ или другой орган Организации Объединенных Наций, например Генеральная Ассамблея, предложит государствам-членам возможность включить себя в содержащийся в приложении перечень или исключить себя из него и будет ежегодно повторно направлять такое предложение, с тем чтобы в разумной мере поддерживать актуальность приложения. Поскольку у Генеральной Ассамблеи нет секретариата, который мог бы выполнять эту функцию, было рассмотрено альтернативное предложение Рабочей группы, заключающееся в том, чтобы поручить эту функцию секретариату ЮНСИТРАЛ.

29. Для рассмотрения секретариатом ЮНСИТРАЛ возможности выполнения такой функции а) Комиссии необходимо будет сформулировать четкий мандат; б) необходимо будет рассмотреть возможные материальные обязательства и вопрос о том, как они могут быть смягчены за счет привилегий и иммунитетов, применимых к Секретариату Организации Объединенных Наций; и с) необходимо будет предоставить дополнительные ресурсы секретариату ЮНИСТРАЛ непосредственно на эти цели. Обсуждение аналогичных вопросов, касающихся пунктов (а) и (с) и возникших в Рабочей группе II в отношении создания реестра прозрачности, см. доклады Комиссии о работе ее сорок шестой и сорок седьмой сессий (A/68/17, пункты 79-98, и A/69/17, пункты 107-110, соответственно)⁴. См. в пункте 17 документа A/CN.9/WG.III/ WP.123 перечень некоторых вопросов, которые Рабочая группа или Комиссия, возможно, пожелают рассмотреть в контексте мандата и возможных материальных обязательств, в частности тех, которые также упоминаются выше.

30. Аналогичные вопросы, связанные с ресурсами и обязательствами, могут возникнуть в том случае, если ведением приложения (или аналогичного перечня, например, на веб-сайте) будет заниматься любой другой орган, а не секретариат, равно как и в отношении определений, выносимых управляющими процедурами УСО, которые зависят от этих перечней и информации, предоставленной покупателями.

31. Дополнительные вопросы для рассмотрения касаются установления статуса потребителя и возможных способов недопущения направления потребителей на ненадлежащий компонент Правил (см. также подпункты 8 (b) и 8 (c) выше и пункт 17 документа A/CN.9/WG.III/ WP.123).

32. Эти предложения предусматривают четко определенный порядок функционирования систем УСО на основе Правил, но при этом Правила

⁴ Размещены по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/sessions/46th.html> и <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/sessions/47th.html>.

признаются набором необязательных рекомендаций. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть в этой связи вопрос о порядке обеспечения применения с помощью Правил некоторых предусмотренных механизмов защиты прав потребителей.

33. Наконец с учетом вышеупомянутых неясностей в отношении определения применимого компонента Правил согласно каждому из предложений Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть возможность подготовки для торговцев дополнительных руководящих указаний, направленных на устранение этих неясностей.